



PRODUCT OPERATING MANUAL

Manual No. ZVP-PC-0043-01

CLIMATE CONTROLLER

CE Version

EN14594:2005, Class 4B

AS/NZS Version

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*An ISO9001:2008 Quality Management
System Certified Company*

SECTION

1. GENERAL INFORMATION
2. INSTALLATION
3. MAINTENANCE
4. PARTS LIST



1.0 GENERAL INFORMATION

1.1 All products and equipment designed and manufactured by Pan Abrasives are intended for use by experienced users of abrasive blasting equipment, and its' associated operations and abrasive blasting media.

1.2 It is the responsibility of the user to:

1.2.1 Determine if the equipment and abrasive media is suitable for the user's intended use and application.

1.2.2 Familiarize themselves with any appropriate laws, regulations, and safe working practices, which may apply within the user's working environment.

1.2.3 Provide appropriate operator training and a safe working environment, including operator protective equipment such as, but not limited to, safety footwear, protective eyewear and hearing protection.

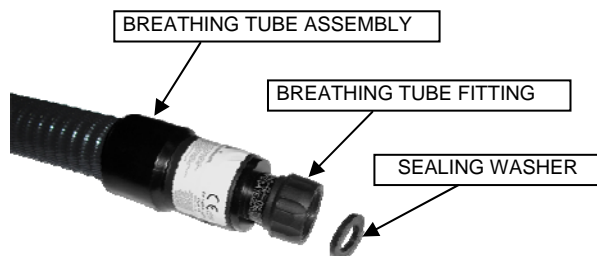
1.3 Pan Abrasives Standard Terms and Conditions of Sale apply. Contact your local Pan Abrasives office or distributor should you require any further information or assistance.

2.0 INSTALLATION

⚠ ! WARNING ! - THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ IN CONJUNCTION WITH THE SUPPLIED AIR RESPIRATOR HELMET MANUAL

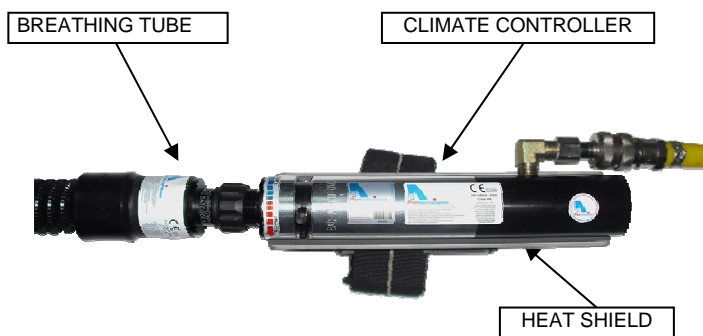
2.1 The purpose of the Climate Controller is to allow the blasting operator to warm or cool the incoming air to the Supplied Air Respirator Helmet, to suit personal preference.

2.2 Check that the rubber washer is in place in the Supplied Air Respirator Helmet Breathing Tube. Then attach the Climate Controller screwed fitting to the Breathing Tube and firmly hand tighten.

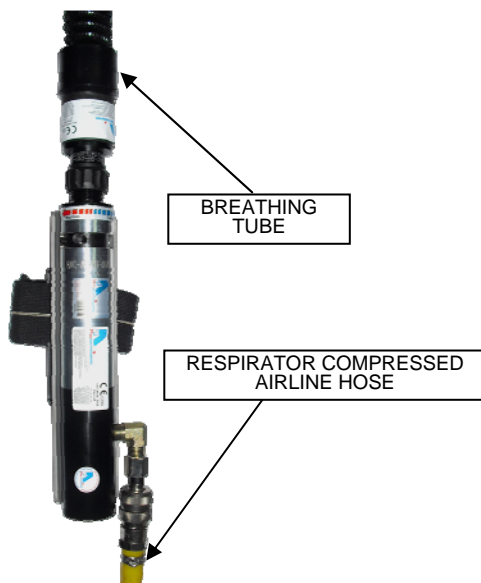


- 2.3 Check that the Heat Shield is fitted and firmly in place on the Climate Controller.

⚠ ! WARNING ! - DO NOT USE THE CLIMATE CONTROLLER WITHOUT THE HEAT SHIELD CORRECTLY FITTED, AS SERIOUS INJURY MAY OCCUR.

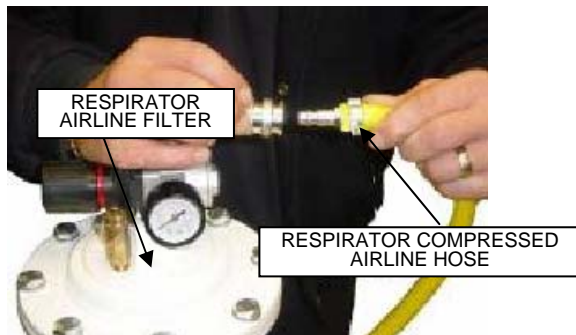


- 2.4 Attach the Respirator Compressed Airline Hose to the male Quick Disconnect Fitting on the Climate Controller, ensuring that the air supply is as detailed in Section 3.0 of the Supplied Air Respirator Helmet manual.





- 2.5 Connect the male end Quick Disconnect coupling on the Respirator Compressed Airline Hose to the respirator airline filter assembly.



⚠ ! WARNING ! - NEVER EXCEED THE MAXIMUM SPECIFIED HOSE LENGTHS AS STIPULATED IN TABLE 3.2 OF THE SUPPLIED AIR RESPIRATOR HELMET MANUAL.

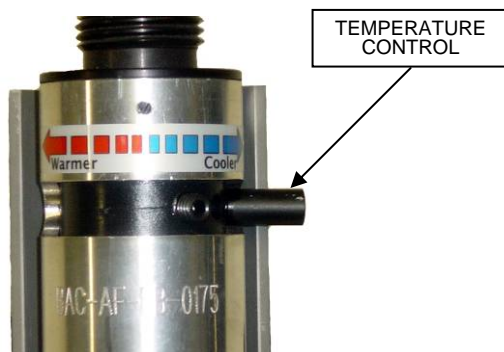
- 2.6 Check that the Supplied Air Respirator Helmet Air Flow indicator shows a **GREEN** condition, indicating sufficient air flow into the Supplied Air Respirator Helmet.

⚠ ! WARNING ! - DO NOT USE THE SUPPLIED AIR RESPIRATOR HELMET IF THE FLOW INDICATOR IS SHOWING RED.





- 2.7 The temperature of air supplied from the Climate Controller is adjusted using the sliding temperature control located on the side of the unit towards the top. Moving the control in the clockwise direction will provide warmer air to the Supplied Air Respirator Helmet. Moving the control in the counter-clockwise direction will provide cooler air to the Supplied Air Respirator Helmet.



- 2.8 An air bleed hole is located within the temperature switching assembly, and it is normal for air to be discharged from this hole while the unit is in operation. If warm air is being used within the Supplied Air Respirator Helmet, then cool air will be discharged from the hole. If cool air is being used within the Supplied Air Respirator Helmet, then warm air will be discharged from the hole.

3.0 MAINTENANCE

- 3.1 The PanBlast™ Climate Controller has no user serviceable internal parts.



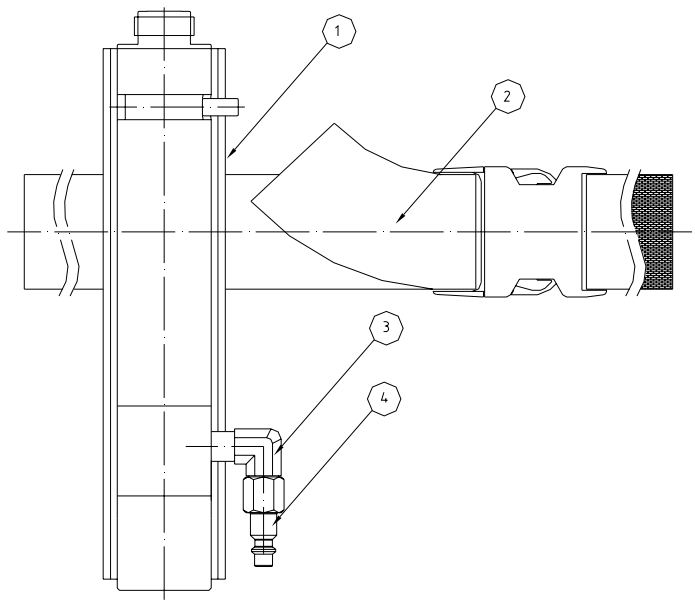
3.2 The Climate Controller should be inspected before use for any visible signs of wear or damage, and check that the adjusting switch moves freely, and that Heat Shield is in good condition and correctly fitted.

3.3 Inspect the Climate Controller Waist Belt & Buckle Assembly prior to fitting, and check that the buckle assembly locks securely in place, and that the belt is not excessively frayed or damaged. Replace the Waist Belt & Buckle Assembly as required.

4.0 PARTS LIST

| BAC-AF-PB-0175 | | Climate Controller And Belt Assembly |
|----------------|----------------|--------------------------------------|
| Item | Stock Code | Description |
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Heat Shield |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Waist Belt & Buckle Assembly |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Elbow |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Male Quick Disconnect Coupling |

4.1 CLIMATE CONTROLLER AND BELT ASSEMBLY EXPLODED VIEW





BENUTZERHANDBUCH DES PRODUKTS

Handbuch Nr. ZVP-PC-0043-01

KLIMAREGLER

CE-Version

EN14594:2005, Klasse 4B

Aust & NZ-Version

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Zertifiziertes Unternehmen nach
ISO9001:2008 des
Qualitätsmanagementsystems*

ABSCHNITT

1. ALLGEMEINE
INFORMATIONEN
2. ANBRINGUNG
3. WARTUNG
4. TEILELISTE

1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Alle von Pan Abrasives entwickelten und hergestellten Produkte sowie Ausrüstungen sind für den Gebrauch durch erfahrene Benutzer abrasiver Strahlausrüstungen, ferner für verwandte Arbeiten und abrasive Strahlmittel gedacht.

1.2 Der Benutzer ist dafür verantwortlich:

1.2.1 Zu entscheiden, ob die Ausrüstung und das Strahlmittel für den vom Benutzer beabsichtigten Zweck und Anwendungsbereich geeignet sind;

1.2.1 Sich mit den entsprechenden Gesetzen, Vorschriften und Verfahren zur sicheren Arbeitsweise vertraut zu machen, die innerhalb der Arbeitsumgebung des Benutzers gültig sind;

1.2.2 Angemessene Schulungen für Bedienpersonen sowie eine sichere Arbeitsumgebung bereitzustellen einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Sicherheitsschuhwerk, Augen- und Gehörschutz.

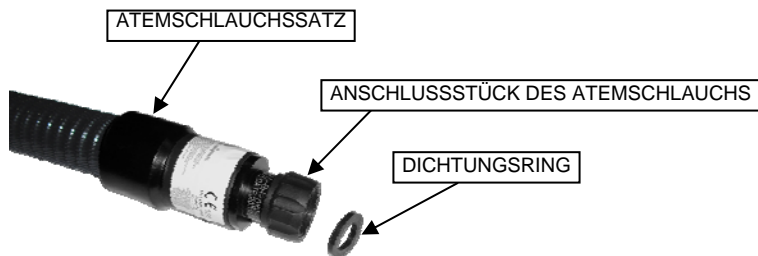
1.3 Es gelten die Standardverkaufsbedingungen von Pan Abrasives. Sollten Sie weitere Informationen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Büro bzw. Ihren lokalen Händler von Pan Abrasives.

2.0 ANBRINGUNG

⚠ ! WARNHINWEIS ! - DIESE ANWEISUNGEN SOLLTEN IN VERBINDUNG MIT DEM HANDBUCH DES ATEMGERÄTS GELESEN WERDEN.

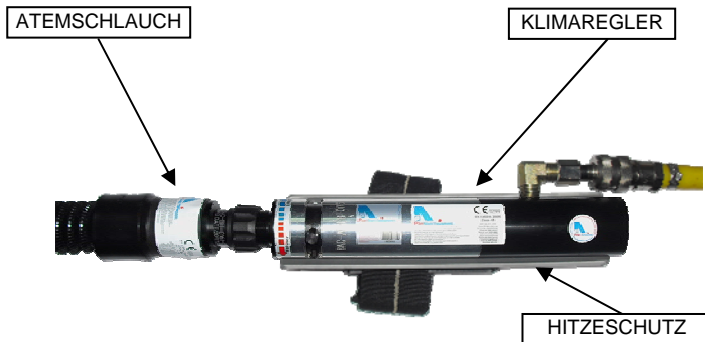
2.1 Zweck des Klimareglers ist, dem Strahlarbeiter zu ermöglichen, die dem Helm zugeführte Luft zu beheizen oder abzukühlen, um sie an seine persönlichen Bedürfnisse anzupassen.

2.2 Stellen Sie sicher, dass die Gummidichtung im Atemschlauch des Atemgeräts vorhanden ist. Schließen Sie das verschraubbare Anschlussstück des Klimareglers an den Atemschlauch an und ziehen Sie es handfest an.

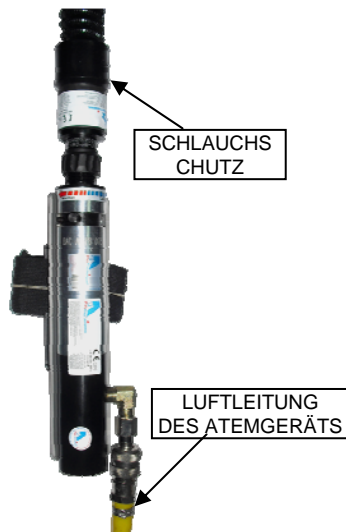


- 2.3 Stellen Sie sicher, dass der Hitzeschutz ordnungsgemäß auf dem Klimaregler eingesetzt ist und festsetzt.

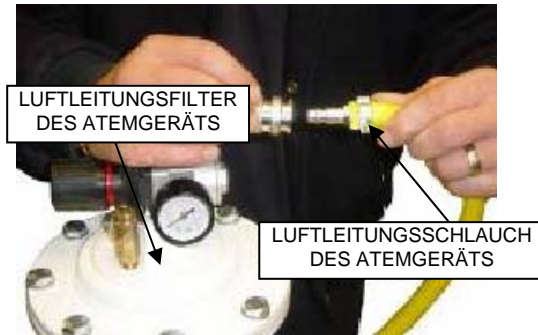
⚠ ! WARNHINWEIS ! - BENUTZEN SIE DEN KLIMAREGLER KEINESFALLS, WENN DER HITZESCHUTZ NICHT ORDNUNGSGEMÄSS EINGESETZT IST, DA DIES ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN KANN!



- 2.4 Schließen Sie den Luftschlauch des Atemgeräts an das männliche Anschlussstück der Schnelltrennkupplung auf dem Klimaregler an. Stellen Sie sicher, dass die Luftzufuhr den Angaben im Abschnitt 3.0 des Handbuchs des Atemgeräts entspricht.



- 2.5 Schließen Sie das männliche Ende der Schnelltrennkupplung auf dem Luftleitungsschlauch des Atemgeräts an den Luftfiltersatz an.



⚠ ! WARNHINWEIS ! - ÜBERSCHREITEN SIE KEINESFALLS DIE IM ABSCHNITT 3.2 DES HANDBUCHS DES ATEMGERÄTS ANGEgebenEN MAXIMALEN SCHLAUHLÄNGEN!

- 2.6 Überprüfen Sie, ob die Luftstromanzeige des Atemgeräts **GRÜN** anzeigt. Dies bedeutet, dass ein ausreichender Luftstrom zum Atemgerät vorliegt.

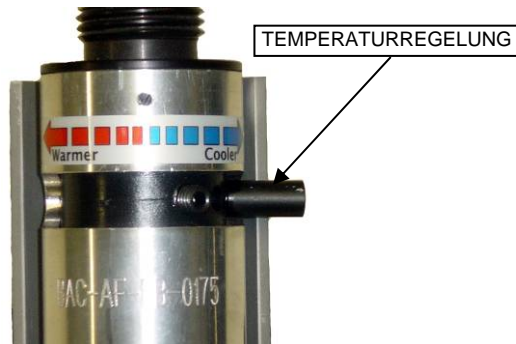
⚠ ! WARNHINWEIS ! - BENUTZEN SIE DAS ATEMGERÄT NICHT, FALLS DIE STRÖMUNGSANZEIGE ROT LEUCHTET!





LUFTSTROMANZEIGE ROT
FÜR UNANGEMESSENEN LUFTSTROM

- 2.7 Die Temperatur der Luft, die vom Klimaregler zugeführt wird, wird eingestellt, indem der verschiebbare Temperaturregler auf der oberen Seite der Einheit verstellt wird. Wird der Regler im Uhrzeigersinn bewegt, wird dem Atemgerät wärmere Luft zugeführt. Wird der Regler entgegen dem Uhrzeigersinn bewegt, wird dem Atemgerät kältere Luft zugeführt.



TEMPERATURREGELUNG

- 2.8 Die Luftablassöffnung befindet sich innerhalb des Temperaturschaltatzes. Es ist normal, dass Luft aus dieser Öffnung abgeführt wird, während sich die Einheit in Betrieb befindet. Wird warme Luft im Atemgerät verwendet, wird kalte Luft aus der Öffnung abgeführt. Wird kalte Luft im Atemgerät verwendet, wird warme Luft aus der Öffnung abgeführt.

3.0 WARTUNG

- 3.1 Der Klimaregler von PanBlast™ Besitzt keinerlei Innenelemente, die einer Wartung bedürfen.

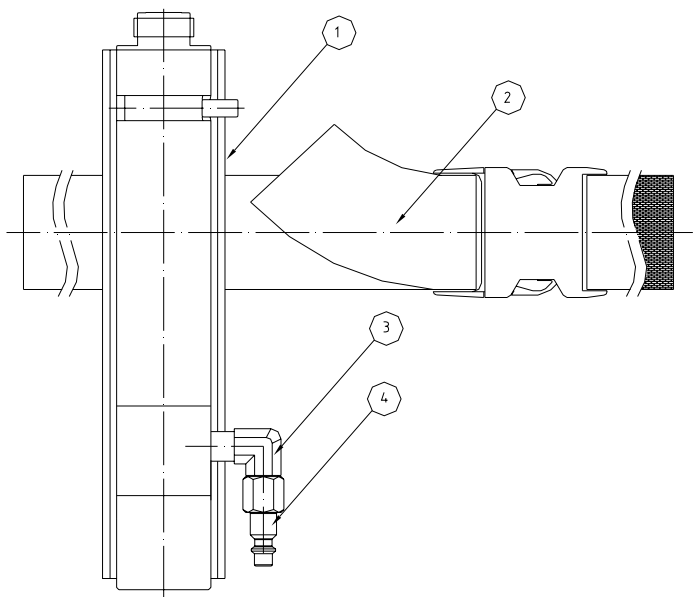
3.2 Der Klimaregler muss vor Gebrauch auf sichtbare Zeichen von Abnutzung oder Beschädigung inspiziert werden. Des Weiteren sollte überprüft werden, ob sich der Einstellregler frei bewegen lässt und sich der Hitzeschutz in gutem Zustand befindet und korrekt sitzt.

3.3 Überprüfen Sie den Gurt- und Schnallensatz des Klimareglers, bevor Sie ihn einstellen. Stellen Sie sicher, dass der Schnallensatz ordnungsgemäß an vorgesehener Stelle einrastet und dass der Gurt nicht übermäßig ausgefranst oder beschädigt ist. Ersetzen Sie Schnalle und Gurt, falls erforderlich.

4.0 TEILELISTE

| BAC-AF-PB-0175 | | Klimaregler und Gurtsatz |
|----------------|----------------|--------------------------------|
| Artikel | Lagerschlüssel | Beschreibung |
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Hitzeschutz |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Taillengurt- und Schnallensatz |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Kniestück |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Männliche Schnelltrennkupplung |

4.1 EXPLOSIONSZEICHNUNG DES PRODUKTS





MANUEL D'UTILISATION DU PRODUIT

Manuel N° ZVP-PC-0043-01

CONTRÔLEUR DE CLIMATISATION

Version CE

EN14594:2005, Classe 4B

Version Aust & NZ

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Une entreprise bénéficiant de systèmes
certifiés par une gestion de la qualité
ISO9001:2008*

SECTION

1. **INFORMATIONS
GÉNÉRALES**
2. **INSTALLATION**
3. **MAINTENANCE**
4. **Liste de Pièces**

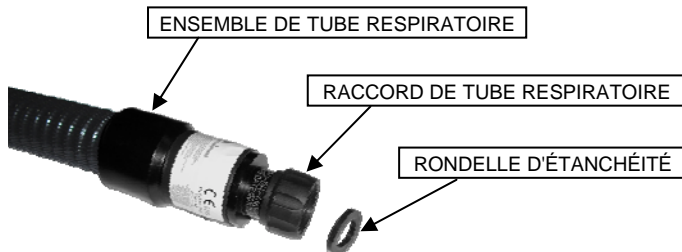
1.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES

- 1.1 Tous les produits et équipements conçus et fabriqués par Pan Abrasives sont destinés à des utilisateurs expérimentés d'équipements d'abrasion par projection ainsi qu'aux opérations et milieux d'abrasion par projection associés.
- 1.2 Les responsabilités suivantes incombent à l'utilisateur :
- 1.2.1 Déterminer si l'équipement et le milieu abrasif sont adaptés à l'usage et l'application prévus par l'utilisateur.
 - 1.2.2 Se familiariser avec la législation, la réglementation et les pratiques professionnelles de sécurité connexes, susceptibles de s'appliquer au cadre de travail de l'utilisateur.
 - 1.2.3 Assurer un cadre de travail sécurisé et une formation appropriée à l'opérateur, notamment un équipement de protection personnelle comme des chaussures de sécurité ainsi que des protections oculaire et auditive.
- 1.3 Les conditions générales de vente standard de Pan Abrasives s'appliquent. Contactez votre bureau ou votre distributeur Pan Abrasives local pour tous vos besoins additionnels d'information ou d'assistance.

2.0 INSTALLATION

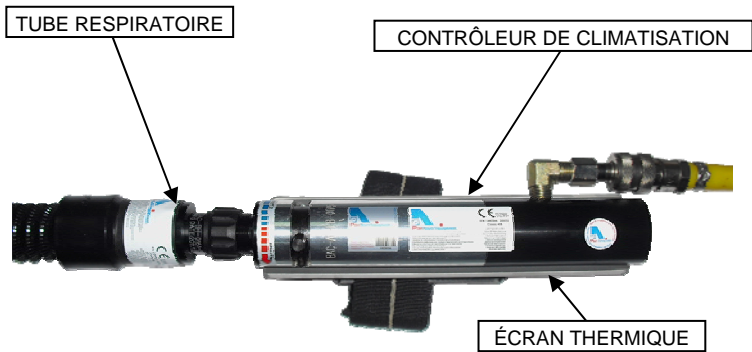
⚠ ! AVERTISSEMENT ! - LISEZ CES INSTRUCTIONS CONJOINTEMENT AVEC CELLES DU MANUEL DU RESPIRATEUR D'AIR.

- 2.1 Le contrôleur de climatisation offre à l'opérateur d'abrasion la capacité de chauffer ou refroidir l'air admis dans le casque de respirateur selon ses préférences personnelles.
- 2.2 Assurez-vous que la rondelle en caoutchouc est en place dans le tube respiratoire du respirateur et fixez le raccord vissé du contrôleur de climatisation sur le tube respiratoire en serrant fermement à la main.



- 2.3 Vérifiez que l'écran thermique est fermement installé sur le contrôleur de climatisation.

⚠ ! AVERTISSEMENT ! - N'UTILISEZ PAS LE CONTRÔLEUR DE CLIMATISATION SANS L'ÉCRAN THERMIQUE FERMEMENT INSTALLÉ. DES BLESSURES GRAVES SONT POSSIBLES.



- 2.4 Fixez le flexible d'air du respirateur sur le raccord rapide mâle du contrôleur de climatisation en vous assurant que l'alimentation en air respecte les spécifications de la section 3.0 du manuel du respirateur.



- 2.5 Connectez le raccord rapide mâle sur le flexible de conduit d'air de respirateur à l'ensemble de filtre à air de respirateur.



⚠ ! AVERTISSEMENT ! - NE DÉPASSEZ JAMAIS LES LONGUEURS DE FLEXIBLES MAXIMUM SPÉCIFIÉES DANS LA TABLE 3.2 DU MANUEL DU RESPIRATEUR.

- 2.6 Vérifiez que l'indicateur de débit d'air du respirateur est en VERT, signe d'un débit d'air suffisant au respirateur.

⚠ ! AVERTISSEMENT ! - N'UTILISEZ PAS LE RESPIRATEUR SI L'INDICATEUR DE DÉBIT EST ROUGE.





- 2.7 La température de l'air admis du contrôleur de climatisation est réglée avec la commande de température coulissante sur le côté (supérieure) de l'unité. Tournez la commande dans le sens horaire pour réchauffer l'air du respirateur. Tournez la commande dans le sens antihoraire pour refroidir l'air du respirateur.



- 2.8 Un orifice de purge d'air se trouve dans l'ensemble de commutation de température. Il est normal que l'air se décharge via cet orifice lorsque l'unité est en service. Si de l'air chaud est utilisé dans le respirateur, alors l'air froid est déchargé via cet orifice. Si de l'air froid est utilisé dans le respirateur, alors l'air chaud est déchargé via cet orifice.

3.0 MAINTENANCE

- 3.1 Le contrôleur de climatisation PanBlast™ ne comporte aucune pièce interne réparable.
- 3.2 Inspectez le contrôleur de climatisation avant usage pour détecter les signes visibles d'usure ou de dégât. Assurez-vous de la liberté de mouvement de

l'interrupteur de réglage et que l'écran thermique est en bon état et bien installé.

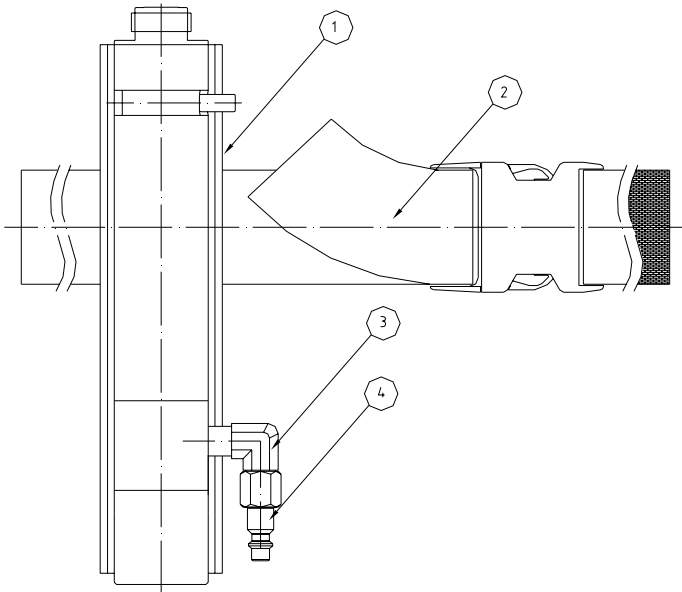
- 3.3 Inspectez l'ensemble de ceinture et de boucle du contrôleur de climatisation avant l'assemblage. Assurez-vous que la boucle se ferme bien et que la ceinture n'est ni effilochée, ni endommagée. Remplacez la boucle et la ceinture si nécessaire.

4.0 LISTE DE PIÈCES

| | |
|----------------|--|
| BAC-AF-PB-0175 | Ensemble de contrôleur de climatisation et de ceinture |
|----------------|--|

| Élément | Code inventaire | Description |
|---------|-----------------|-----------------------------------|
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Écran thermique |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Ensemble de ceinture et de boucle |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Coude |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Raccord rapide mâle |

4.1 PRODUIT - VUE ÉCLATÉE





BEDIENINGSHANDLEIDING VAN HET PRODUCT

Handleiding nr. ZVP-PC-0043-01

KLIMAATREGELAAR

CE-versie

EN14594:2005, Klasse 4B

Versie voor Australië & Nieuw-Zeeland

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Het kwaliteitsbeheersysteem van dit
bedrijf is gecertificeerd voor
ISO9001:2008*

DEEL

1. ALGEMENE INFORMATIE
2. INSTALLATIE
3. ONDERHOUD
4. ONDERDELENLIJST

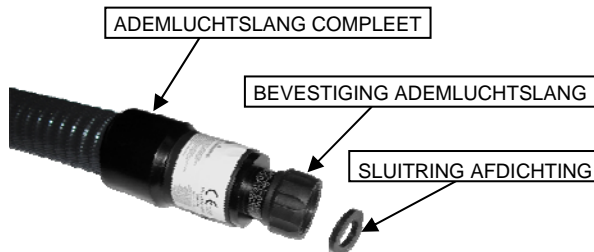
1.0 ALGEMENE INFORMATIE

- 1.1 Alle door Pan Abrasives ontworpen en gefabriceerde apparatuur is bedoeld voor gebruik door ervaren gebruikers van straalapparatuur en de bijbehorende handelingen en straalmiddelen.
- 1.2 De gebruiker is verantwoordelijk voor:-
- 1.2.1 Het bepalen of de apparatuur en het straalmiddel geschikt zijn voor het beoogde gebruik en de beoogde toepassing door de gebruiker.
 - 1.2.2 Het zich eigen maken van eventueel geldige wetten, voorschriften en veilige werkwijzen die in de werkomgeving van de gebruiker van toepassing kunnen zijn.
 - 1.2.3 Het verschaffen van de juiste training voor bedieners en een veilige werkomgeving met inbegrip van beschermende middelen voor de gebruiker, inclusief maar niet beperkt tot veiligheidsschoenen, oogbescherming en gehoorbescherming.
- 1.3 De Algemene Verkoopvoorwaarden van Pan Abrasives zijn van toepassing. Neem indien u meer informatie of assistentie wenst contact op met uw plaatselijke kantoor van Pan Abrasives of de distributeur.

2.0 INSTALLATIE

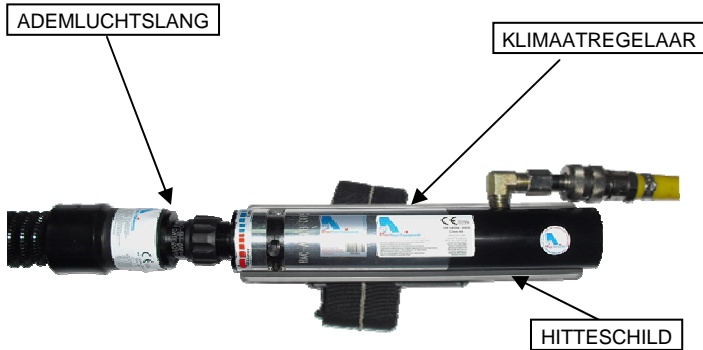
⚠ ! WAARSCHUWING ! – LEES DEZE INSTRUCTIES IN COMBINATIE MET DE HANDLEIDING VOOR DE STOFHELM MET LUCHTTOEVOER

- 2.1 Het doel van de klimaatregelaar is om de gebruiker van de straalapparatuur in staat te stellen om de lucht die de stofhelm binnenstroomt naar wens te verwarmen of te koelen
- 2.2 Controleer of de rubberen sluitring in de ademluchtslang van de stofhelm aanwezig is en bevestig de schroefbevestiging van de klimaatregelaar stevig handvast aan de ademluchtslang.

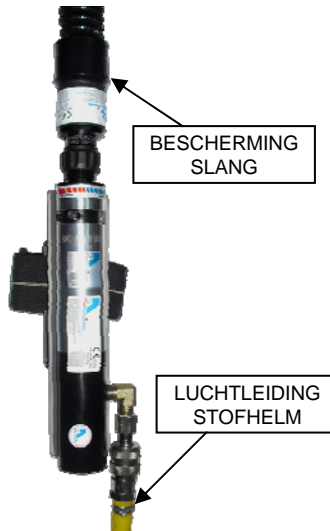


2.3 Controleer of het hittedeksel stevig op de klimaatregelaar is geplaatst.

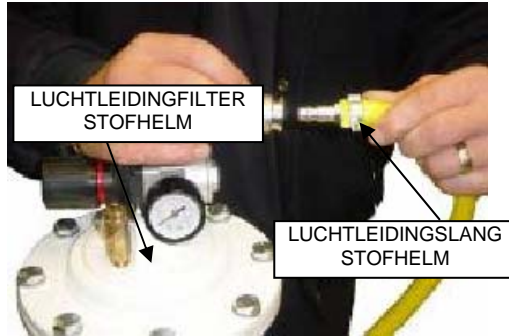
⚠ ! WAARSCHUWING ! - GEBRUIK DE KLIMAATREGELAAR NIET ALS HET HITTESCHILD NIET CORRECT IS BEVESTIGD. DIT KAN TOT ERNSTIG LETSEL LEIDEN.



2.4 Bevestig de luchtslang van de stofhelm aan de externe snelkoppeling op de klimaatregelaar. Controleer hierbij of de luchttoevoer overeenkomt met de gegevens in paragraaf 3.0 van de handleiding van de stofhelm.



- 2.5 Sluit het externe uiteinde van de snelkoppeling op de luchtleidingslang van de stofhelm aan op de luchtfilter van de stofhelm.



⚠ ! WAARSCHUWING ! - Overschrijd nooit de in de tabel in paragraaf 3.2 van de handleiding van de stofhelm gegeven maximumslanglengte.

- 2.6 Controleer of de luchtstromingsindicator van de stofhelm **GROEN** is om aan te geven dat voldoende lucht de stofhelm binnenstroomt.

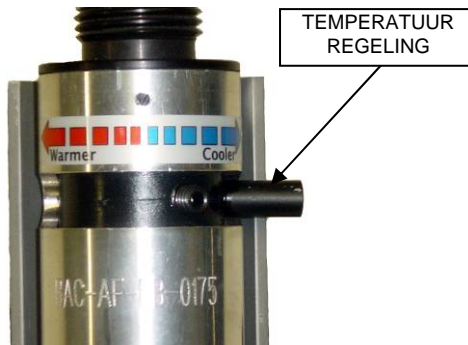
⚠ ! WAARSCHUWING ! - GEBRUIK DE STOFHELM NIET ALS DE INDICATOR ROOD IS.





LUCHTSTROMINGSINDICATOR ROOD
VOOR ONVOLDOENDE LUCHTSTROMING

- 2.7 De temperatuur van de lucht die vanuit de klimaatregelaar wordt toegevoerd wordt afgesteld met behulp van de traploze temperatuurregelaar bovenaan de zijkant van het apparaat. Door de regelaar rechtsom te draaien, wordt warmere lucht naar de stofhelm gevoerd. Door de regelaar linksom te draaien, wordt koelere lucht naar de stofhelm gevoerd.



TEMPERATUUR
REGLING

- 2.8 In de temperatuurschakelaar bevindt zich een ontluuchtingsopening en het is normaal dat tijdens bedrijf lucht via deze opening wordt afgevoerd. Bij gebruik van warme lucht in de stofhelm wordt koele lucht via de opening afgevoerd. Bij gebruik van koele lucht in de stofhelm wordt warme lucht via de opening afgevoerd.
- 3.0 **ONDERHOUD**
- 3.1 De PanBlast™ klimaatregelaar bevat geen door de gebruiker te onderhouden interne onderdelen.
- 3.2 Inspecteer de klimaatregelaar voorafgaande aan gebruik op eventueel zichtbare tekenen van slijtage of beschadigingen en controleer of de

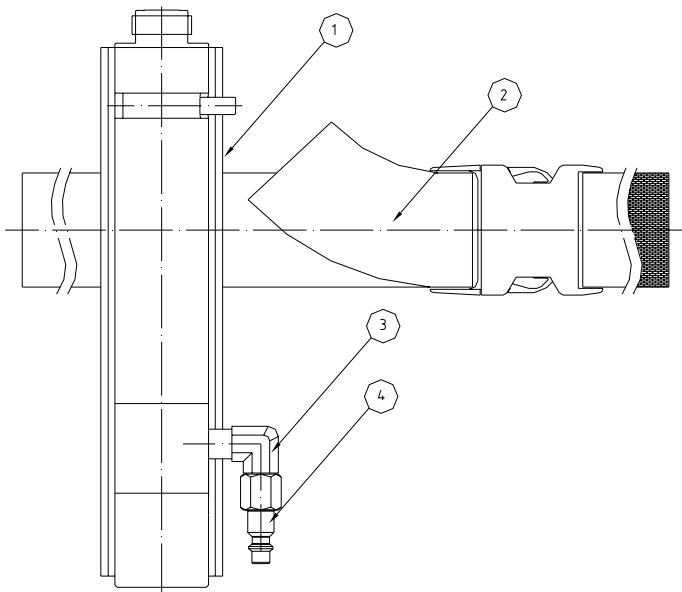
stelschakelaar vrij beweegt en of het hitteschild in goede staat is en correct is geplaatst.

3.3 inspecteer de riem en gesp van de klimaatregelaar voordat u deze bevestigt en controleer of de gesp stevig op de plaats vergrendelt en of de riem niet overmatig is gerafeld of beschadigd. Vervang de gesp en de riem indien nodig.

4.0 ONDERDELENLIJST

| BAC-AF-PB-0175 | | Klimaatregelaar en riem compleet |
|----------------|----------------|----------------------------------|
| Artikel | Voorraadcode | Beschrijving |
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Hitteschild |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Riem & gesp compleet |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Elleboogstuk |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Snelkoppeling extern |

4.1 EXPLOSIETEKENING VAN HET PRODUCT





MANUALE PER L'USO DEL PRODOTTO

Manuale num. ZVP-PC-0043-01

CONTROLLER DI CLIMATIZZAZIONE

Versione CE

EN14594:2005, Classe 4B

Versione Aust e NZ

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Azienda certificata con Sistema di
gestione qualità ISO9001:2008*

SECTION

1. **INFORMAZIONI
GENERALI**
2. **INSTALLAZIONE**
3. **MANUTENZIONE**
4. **ELENCO DELLE PARTI**

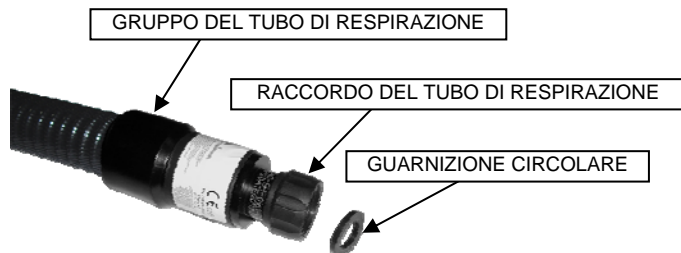
1.0 INFORMAZIONI GENERALI

- 1.1 Tutti i prodotti e i dispositivi progettati e fabbricati dalla Pan Abrasives sono destinati ad utilizzatori esperti in attrezzature per sabbiatura, nelle relative procedure di utilizzo e nei diversi mezzi di sabbiatura.
- 1.2 È responsabilità dell'utilizzatore effettuare quanto riportato di seguito.
- 1.2.1 Determinare se l'attrezzatura e il mezzo di sabbiatura sono idonei per l'uso previsto e per l'applicazione specifica.
 - 1.2.2 Acquisire la necessaria conoscenza delle leggi, dei regolamenti e delle pratiche di lavoro sicuro pertinenti e applicabili nell'ambiente di lavoro specifico.
 - 1.2.3 Provvedere alla corretta formazione degli operatori e ad allestire un ambiente di lavoro sicuro, incluse le attrezzature protettive per gli operatori quali, ma solo a titolo di esempio, scarpe di sicurezza, occhiali protettivi e otoprotezioni.
- 1.3 Si applicano Termini e condizioni standard della Pan Abrasives per la vendita. Per ulteriori informazioni o assistenza contattare la sede o il distributore locale Pan Abrasives.

2.0 INSTALLAZIONE

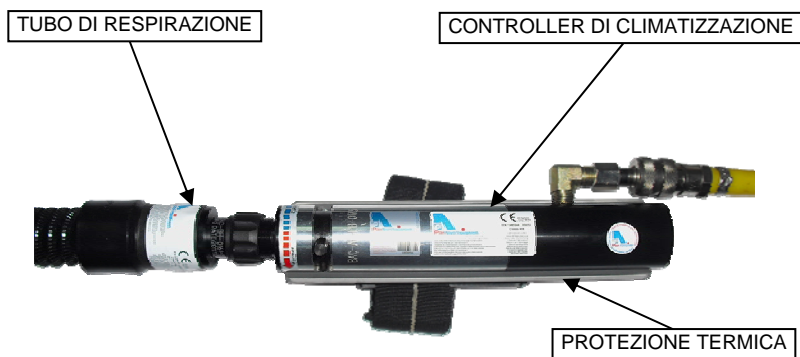
⚠ ! ATTENZIONE ! - QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE IN COMBINAZIONE CON IL MANUALE DEL RESPIRATORE AD ARIA

- 2.1 Scopo del controller di climatizzazione dell'aria è consentire all'operatore addetto alla sabbiatura di regolare la temperatura dell'aria immessa nel casco respiratore, in base alle proprie preferenze.
- 2.2 Verificare che all'estremità del tubo di respirazione sia presente una guarnizione circolare in gomma, quindi collegare il raccordo a vite del controller di climatizzazione al tubo di respirazione, serrandolo saldamente a mano.



- 2.3 Controllare che la protezione termica sia montata correttamente sul controller di climatizzazione.

⚠ ! ATTENZIONE ! - NON UTILIZZARE IL CONTROLLER DI CLIMATIZZAZIONE SENZA LA PROTEZIONE TERMICA CORRETTAMENTE INSTALLATA. ALTRIMENTI POSSONO PRODURSI GRAVI LESIONI.



- 2.4 Collegare il flessibile di erogazione del respiratore al raccordo maschio presente sul controller di climatizzazione, verificando che l'erogazione d'aria sia conforme a quanto descritto nella sezione 3.0 del manuale del respiratore.



- 2.5 Collegare il raccordo terminale maschio a disinnesto rapido presente sul flessibile di erogazione aria al gruppo filtro del respiratore.



⚠ ! ATTENZIONE ! - NON SUPERARE MAI I VALORI MASSIMI DI LUNGHEZZA DEI CONDOTTI FLESSIBILI SPECIFICATI NELLA TABELLA 3.2 DEL MANUALE DEL RESPIRATORE.

- 2.6 Verificare che l'indicatore di flusso d'aria del respiratore mostri un segnale VERDE, per indicare che il flusso d'aria al respiratore è sufficiente.

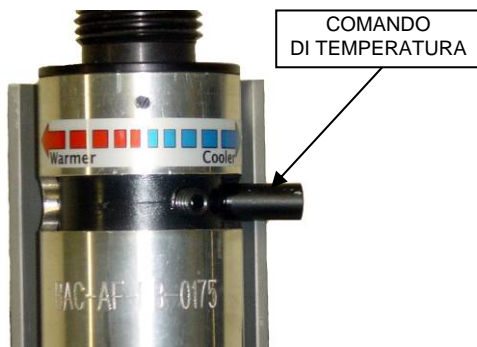
⚠ ! ATTENZIONE ! - NON UTILIZZARE IL RESPIRATORE SE L'INDICATORE DI FLUSSO MOSTRA UN SEGNALE ROSSO.





INDICATORE DI FLUSSO D'ARIA CON SEGNALE ROSSO, FLUSSO D'ARIA INSUFFICIENTE

- 2.7 La temperatura dell'aria in uscita dal controller di climatizzazione viene regolata tramite il selettore di temperatura a scorrimento situato verso l'alto sul lato dell'unità. Muovendo il selettore in senso orario, si otterrà l'erogazione di aria più calda al respiratore. Muovendo il selettore in senso antiorario, si avrà l'erogazione di aria più fredda al respiratore.



- 2.8 Nel gruppo di commutazione della temperatura è presente un'apertura di sfiato dell'aria. Durante il funzionamento dell'unità, la fuoriuscita di aria da tale apertura di sfiato è una condizione normale. Quando nel respiratore viene erogata aria calda, l'aria fredda verrà scaricata dall'apertura di sfiato. Viceversa, quando nel respiratore viene erogata aria fredda, l'aria calda verrà scaricata dall'apertura di sfiato.

3.0 MANUTENZIONE

- 3.1 Il Controller di climatizzazione PanBlast™ non contiene componenti interni riparabili o sostituibili dall'utente.

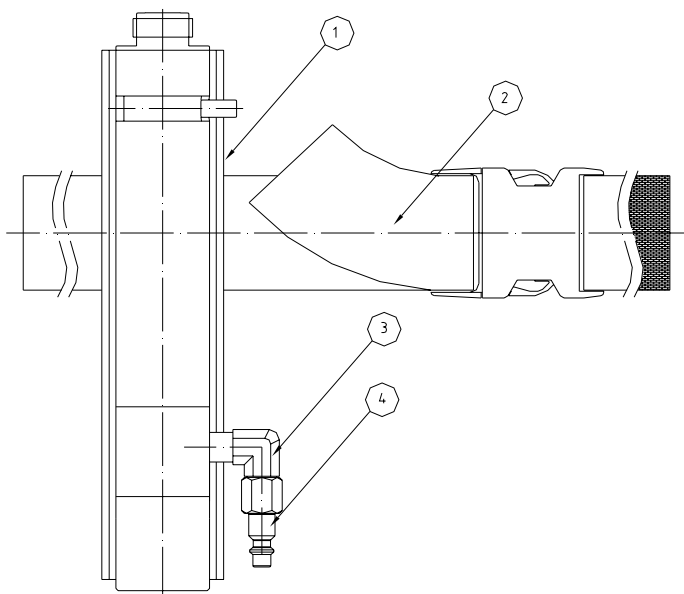
- 3.2 Prima dell'utilizzo, è necessario ispezionare le condizioni del controller di climatizzazione, verificando che non mostri segni di danni o usura eccessiva, che il selettore di comando scorra liberamente e che la protezione termica sia in buone condizioni e correttamente installata.
- 3.3 Ispezionare la cintura e la fibbia del controller di climatizzazione prima di installare il gruppo, verificando che la fibbia si chiuda saldamente e che la cintura non sia eccessivamente usurata o danneggiata. Sostituire la fibbia e la cintura, se necessario.

4.0 ELENCO DELLE PARTI

| | |
|----------------|---|
| BAC-AF-PB-0175 | Controller di climatizzazione con cintura |
|----------------|---|

| Articolo | Codice di magazzino | Descrizione |
|----------|---------------------|--------------------------------------|
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Protezione termica |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Cintura e fibbia per fianchi |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Gomito |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Raccordo maschio a disinnesto rapido |

4.1 VISTA ESPLOSA DEL PRODOTTO





ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА

Руководство №
ZVP-PC-0043-01

КЛИМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЛЕР

Версия для Центральной Европы
ENI4594:2005, класс 4B

Версия для Австралии и Новой
Зеландии

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd
2 Woodlands Sector 1
#05-20 Woodlands Spectrum I
Singapore 738068
Tel: 65-6861-6988
Fax: 65-6861-0919
Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Компания, сертифицированная по
Системе управления
качеством ISO9001:2008*

РАЗДЕЛ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
3. ОБСЛУЖИВАНИЕ
4. СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

1.0 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 Все продукты и оборудование, разработанные компанией **Pan Abrasives**, предназначены для использования специалистами, квалифицированными для работы с оборудованием для пескоструйной обработки, а также с соответствующими материалами для пескоструйной обработки.

1.2 Пользователи несут ответственность за:

1.2.1 Определение пригодности оборудования и абразивного материала для запланированной пользователем процедуры и условий применения.

1.2.2 Ознакомление с применимыми законами, нормами и приемами безопасной работы, которые могут действовать в рабочих условиях пользователя.

1.2.3 Обеспечение надлежащего обучения оператора и безопасных производственных условий, а также средств защиты оператора, включая защитную обувь, защитные очки и защиту органов слуха, но не ограничиваясь этим.

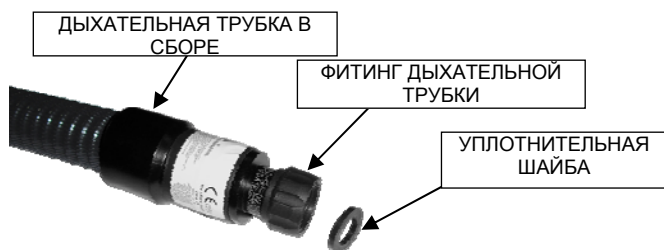
1.3 Действительны стандартные условия и положения продажи продукции компании **Pan Abrasives**. При необходимости получения дополнительной информации или поддержки следует связаться с местным офисом или распространителем компании **Pan Abrasives**.

2.0 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОЧИТАНЫ СОВМЕСТНО С РУКОВОДСТВОМ ПО РАБОТЕ С РЕСПИРАТОРОМ.

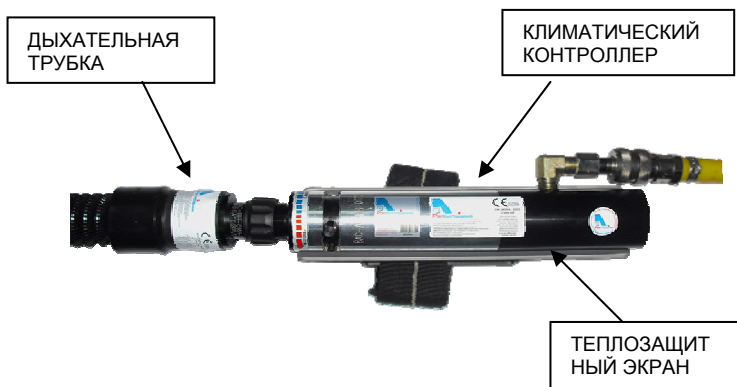
2.1 Климатический контроллер позволяет оператору пескоструйного аппарата нагревать или охлаждать воздух, поступающий в шлем с респиратором, чтоб обеспечить себе комфортные условия.

2.2 Убедитесь, что в дыхательной трубке респиратора установлена резиновая прокладка, после этого присоедините климатический контроллер к дыхательной трубке и надежно затяните его рукой.



2.3 Убедитесь, что на климатическом контроллере установлен и надежно закреплен теплозащитный экран.

⚠ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КЛИМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЛЕР БЕЗ ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОГО ТЕПЛОЗАЩИТНОГО ЭКРАНА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ .



2.4 Присоедините воздушный шланг респиратора к фитингу быстрого отключения с резьбой для входящего конца на климатическом контроллере, убедившись, что качество воздуха для дыхания соответствует Разделу 3.0 руководства по работе с респиратором.



- 2.5 Присоедините муфту быстрого отключения с резьбой для входящего конца на воздушном шланге респиратора к фильтру воздуховода респиратора.



⚠ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ МАКСИМАЛЬНУЮ ДЛИНУ ШЛАНГА, УКАЗАННУЮ В ТАБЛИЦЕ 3.2 РУКОВОДСТВА РЕСПИРАТОРА.

- 2.6 Убедитесь, что индикатор потока воздуха респиратора показывает **ЗЕЛЕНЫЙ ЦВЕТ**, указывая на достаточный поток воздуха в респираторе.

⚠! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСПИРАТОРА ЕСЛИ ИНДИКАТОР ПОТОКА ВОЗДУХА КРАСНЫЙ.



- 2.7 Температура воздуха, подаваемого с климатического контроллера, регулируется с помощью ползунка управления температурой сбоку в верхней части устройства. Движение ползунка по часовой стрелке приводит к нагреванию подаваемого на респиратор воздуха. Движение ползунка против

часовой стрелки приводит к охлаждению подаваемого на респиратор воздуха.



- 2.8** В блоке переключения температуры расположено отверстие для выпуска воздуха, поэтому во время работы устройства воздух может выходить через это отверстие. Если в респиратор поступает теплый воздух, то из отверстия будет выходить холодный. Если в респиратор поступает холодный воздух, то из отверстия будет выходить теплый.

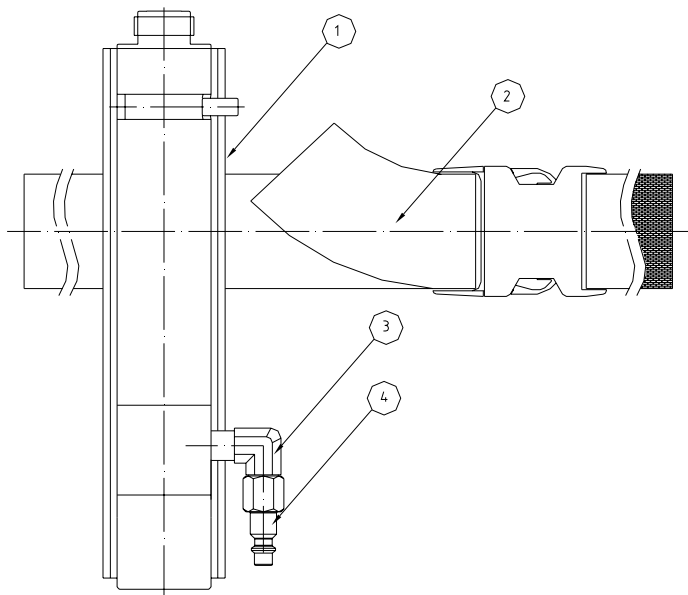
3.0 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- 3.1** Детали климатического контроллера PanBlast™ не подлежат обслуживанию пользователем.
- 3.2** Перед каждым использованием климатический контроллер следует осматривать на видимые следы повреждений или износа, проверять плавность хода регулировочной головки, а также работоспособность и правильность установки теплозащитного экрана.
- 3.3** Осмотрите ремень и пряжку климатического контроллера перед надеванием, проверьте надежность фиксации пряжки, а также убедитесь, что ремень не имеет чрезмерных потертостей или повреждений. При необходимости замените ремень и пряжку.

4.0 СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

| ВАС-AF-PB-0175 | | Климатический контроллер с ремнем |
|----------------|----------------|--|
| Пункт | Складской код | Наименование |
| 1 | УАС-AF-PB-0236 | Теплозащитный экран |
| 2 | ВАС-AF-PB-0052 | Поясной ремень с пряжкой |
| 3 | УАС-PF-PB-0232 | Колено |
| 4 | УАС-PF-PB-0095 | Муфта быстрого отключения с наружной резьбой |

4.1 ПРОДУКТ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ





MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

Manual N° ZVP-PC-0043-01

CONTROLADOR DE CLIMATIZACIÓN

Versión CE

ENI4594:2005, Clase 4B

Versión Aust y NZ

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Una empresa con certificación del
sistema de gestión de calidad
ISO9001:2008*

SECCIÓN

1. **INFORMACIÓN GENERAL**
2. **FUNCIONAMIENTO**
3. **MANTENIMIENTO**
4. **LISTADO DE PIEZAS**

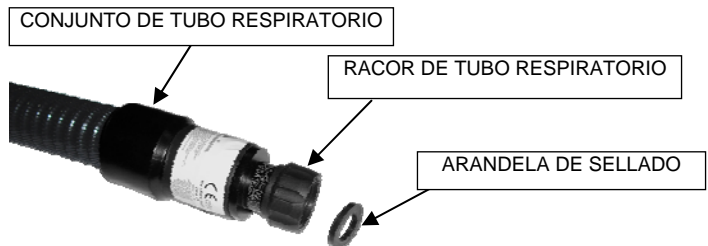
1.0 INFORMACIÓN GENERAL

- 1.1 Todos los productos y equipos diseñados y fabricados por Pan Abrasives se han concebido para ser utilizados por usuarios experimentados de equipos de granallado y para las operaciones asociadas con materiales de granallado.
- 1.2 Es responsabilidad del usuario:
- 1.2.1 Determinar si el equipo y los materiales abrasivos son adecuados para el uso y la aplicación que quiere llevar a cabo el usuario.
 - 1.2.2 Familiarizarse con las leyes, reglamentos y prácticas de trabajo seguro vigentes, que puedan aplicarse en el entorno de trabajo del usuario.
 - 1.2.3 Ofrecer la formación adecuada a los operarios, así como un entorno de trabajo seguro, incluyendo equipos de protección del operario como, sin limitarse a, calzado de seguridad, protección ocular y auditiva.
- 1.3 Son de aplicación los Términos y condiciones generales de venta de Pan Abrasives. Contacte con su oficina local o distribuidor de Pan Abrasives en caso de necesitar información o ayuda adicional.

2.0 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

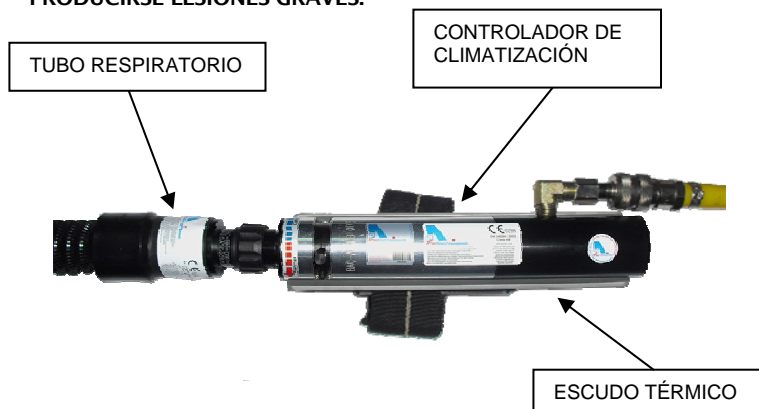
⚠ ! ADVERTENCIA ! - ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN LEERSE EN COMBINACIÓN CON EL MANUAL DEL RESPIRADOR DE AIRE

- 2.1 La función del controlador de climatización es permitir al operario de granallado calentar o enfriar el aire que entra en el casco respirador, para adaptarlo a las preferencias personales.
- 2.2 Compruebe que la arandela de goma esté en su posición en el tubo respiratorio del respirador de aire, posteriormente conecte el racor roscado del controlador de climatización al tubo respiratorio y apriete firmemente a mano.



- 2.3 Compruebe que el escudo térmico esté montado y se encuentre bien fijado en su posición en el controlador de climatización.

⚠ ! ADVERTENCIA! - NO UTILICE EL CONTROLADOR DE CLIMATIZACIÓN SIN EL ESCUDO TÉRMICO CORRECTAMENTE INSTALADO, YA QUE PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES GRAVES.



- 2.4 Conecte la manguera de aire del respirador al racor de desconexión rápida macho del controlador de climatización, asegurándose de que el suministro de aire sea como se detalla en la sección 3.0 del manual del respirador.



- 2.5 Conecte el acoplamiento de desconexión rápida del extremo macho de la manguera de aire del respirador al conjunto del filtro de aire del respirador.



⚠️ ! ADVERTENCIA! - NUNCA SUPERE LAS LONGITUDES DE MANGUERA MÁXIMAS ESPECIFICADAS EN LA TABLA 3.2 DEL MANUAL DEL RESPIRADOR.

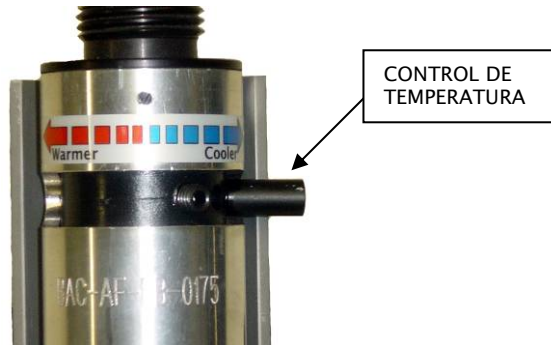
- 2.6 Compruebe que el indicador de flujo de aire del respirador se muestre en VERDE, lo que indica que el flujo de aire al respirador es suficiente

⚠️ ! ADVERTENCIA - NO UTILICE EL RESPIRADOR SI EL INDICADOR DE FLUJO ESTÁ EN ROJO.





- 2.7 La temperatura del aire suministrado desde el controlador de climatización se ajusta utilizando el mando de temperatura deslizante situado en el lateral de la unidad hacia la parte superior. Si se mueve el mando en sentido horario, el respirador recibirá aire más caliente. Si se mueve el mando en sentido antihorario, el respirador recibirá aire más frío.



- 2.8 Hay un orificio de purga de aire situado en la unidad de conmutación de temperatura y es normal que salga aire de este orificio mientras la unidad se encuentra en funcionamiento. Si se utiliza aire caliente en el respirador, se descargará aire frío por el orificio. Si se utiliza aire frío en el respirador, se descargará aire caliente por el orificio.

3.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- 3.1 El controlador de climatización PanBlast™ no tiene piezas internas reparables por el usuario.
- 3.2 El controlador de climatización debe inspeccionarse antes del uso para ver si presenta signos visibles de desgaste o daños. También debe comprobarse

que el interruptor de ajuste se mueva libremente y que el escudo térmico esté en buen estado y correctamente instalado.

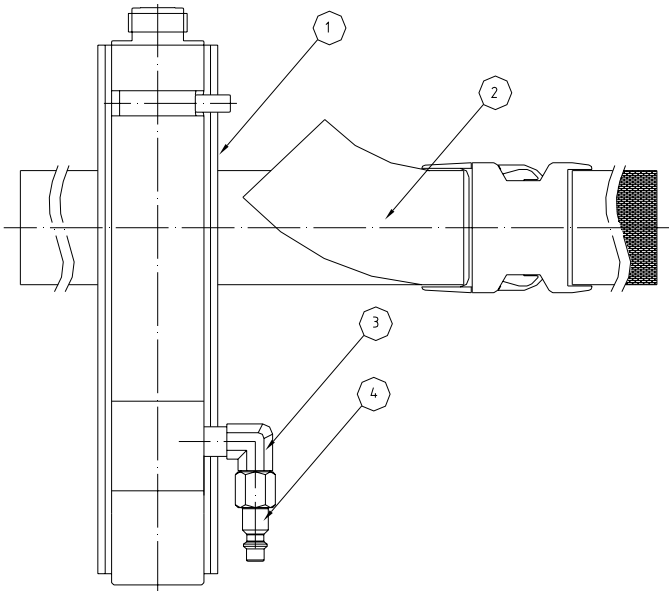
3.3 Inspeccione el conjunto de la correa y la hebilla del controlador de climatización antes de ajustarlos y compruebe que el conjunto de la hebilla se bloquee con seguridad en su posición. Asimismo, compruebe que la correa no esté deshilachada o dañada excesivamente. Sustituya la hebilla y la correa según sea necesario.

4.0 LISTADO DE PIEZAS

| | |
|----------------|---|
| BAC-AF-PB-0175 | Conjunto de controlador de climatización y correa |
|----------------|---|

| Artículo | Código de stock | Descripción |
|----------|-----------------|--|
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Escudo térmico |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Conjunto de correa de cintura y hebilla |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Codo |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Acoplamiento de desconexión rápida macho |

4.1 VISTA DETALLADA DEL PRODUCTO





PRODUKTMANUAL

Manual-nr. ZVP-PC-0043-01

KLIMATREGLERARE

CE-Version

ENI4594:2005, Klass 4B

Aust. & NZ-Version

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Ett företag med ISO9001:2008-certifikat
för kvalitetshanteringsystem*

AVSNITT

1. ALLMÄN INFORMATION
2. ANVÄNDNING
3. UNDERHÅLL
4. DELFÖRTECKNING

1.0 ALLMÄN INFORMATION

1.1 Alla produkter och all utrustning som utformas och produceras av Pan Abrasives är avsedda att brukas av erfarna användare av blästringsutrustning och dess förbundna användning med blästermedel.

1.2 Det är användarens ansvar att:

1.2.1 Avgöra om utrustning och blästermedel är passande för användarens tänkta bearbetning och användande.

1.2.2 Göra sig bekant med lämpliga lagar, regler och kutymer för säkert arbete som kan gälla inom användarens arbetsmiljö.

1.2.3 Tillhandahålla lämplig användningsutbildning och en säker arbetsmiljö, inklusive skyddsutrustning så som skyddsoverall, skor, skyddsglasögon, hörselskydd och så vidare.

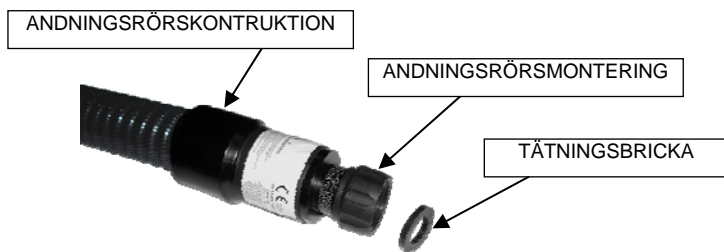
1.3 Pan Abrasives standardförsäljningsvillkor gäller. Kontakta ert lokala Pan Abrasives-kontor eller en återförsäljare ifall ni skulle behöva vidare information eller assistans.

2.0 ANVÄNDNINGSPROCEDUR

⚠ VARNING! - DESSA INSTRUKTIONER BÖR LÄSAS I FÖRBINDELSE MED MANUALEN TILL FRISKLUFTSMASKEN.

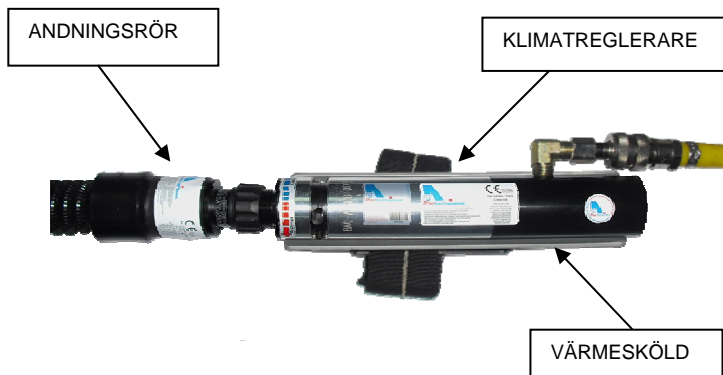
2.1 Syftet med klimatregleraren är att göra det möjligt för användaren att värma upp eller kyla ned luften som kommer in i friskluftsmasken, för att passa personligt tycke.

2.2 Kontrollera att gummibrickan är på plats i friskluftsmaskens andningsrör och fäst klimatreglerarens skruvmontering på andningsröret och dra åt.



2.3 Kontrollera att värmeskölden sitter väl på plats på klimatregleraren.

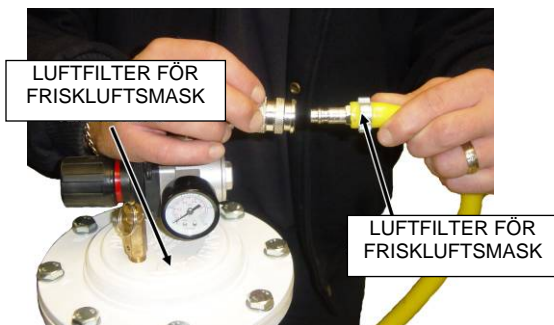
⚠ ! VARNING ! - ANVÄND EJ KLIMATREGLERAREN UTAN ATT VÄRMESKÖLDEN ÄR KORREKT PÅ PLATS, EFTERSOM ATT ALLVARLIGA SKADOR KAN UPPSTÅ.



2.4 Koppla på friskluftsmaskens luftslang på klimatregleraren, för att garantera att luften är så som står angivet i avsnitt 3.0 i friskluftsmaskens manual.



- 2.5 Koppla snabbkopplingens hanände på friskluftsmaskens luftslang till friskluftsmaskens filtermontering.



⚠ ! VARNING! - ÖVERSKRID ALDRIG DEN MAXIMALA SLANGLÄNGD SOM STÅR SPECIFICERAD I TABELL 3.2 I FRISKLUSTSMASKENS MANUAL.

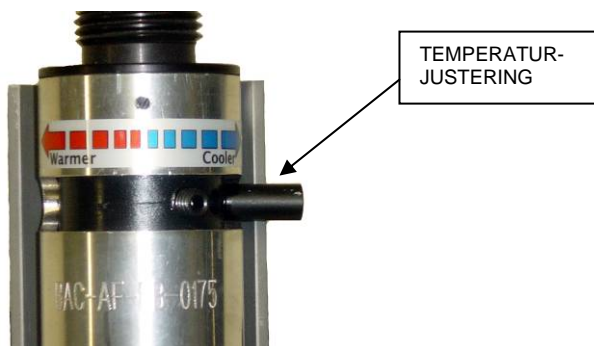
- 2.6 Kontrollera att friskluftsmaskens luftflödesindikator visar GRÖNT, vilket betyder att luftflödet till friskluftsmasken är tillräckligt.

⚠ ! VARNING - ANVÄND EJ FRISKLUSTSMASKEN OM FLÖDESINDIKATORN VISAR RÖTT.





- 2.7 Temperaturen på luften som kommer från klimatregleraren justeras genom att skjuta på temperaturreglaren som sitter på enhetens sida. Skjuts regleraren medurs blir luften varmare i friskluftsmasken. Skjuts regleraren moturs blir luften kallare i friskluftsmasken.



- 2.8 Ett utsläppshål finns inuti temperaturbyteskonstruktionen och det är normalt att luft släpps ut genom detta hål under användning. Om varm luft används i friskluftsmasken så kommer kall luft att släppas ut genom hålet. Om kall luft används i friskluftsmasken så kommer varm luft att släppas ut genom hålet.

3.0 UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

- 3.1 PanBlast™ klimatreglerare har inga inre delar som kan servas.

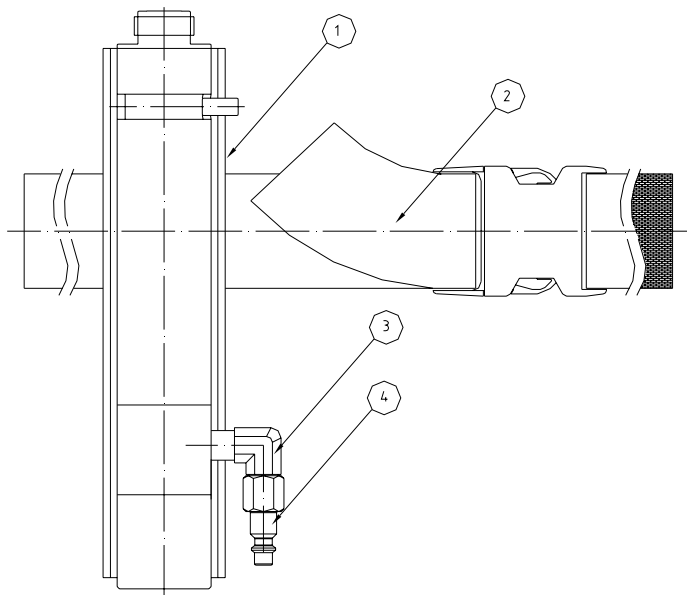
- 3.2 Klimatregleraren bör kollas innan användning efter synliga tecken på utslitning eller skada. Man ska även kolla justeringsknappen rör sig fritt och att värmeskölden är i gott skick och sitter korrekt på plats.

3.3 Kolla klimatreglerarens bälte och spännanordning innan det tas på. Kontrollera även att spänningsanordningens lås är ordentligt på plats och att att bältet inte har fransat sig eller är skadat. Byt ut spännet och bältet om så behövs.

4.0 DELFÖRTECKNING

| BAC-AF-PB-0175 | | Klimatreglerare och bältesanordning |
|----------------|----------------|-------------------------------------|
| Artikel | Lagerkod | Beskrivning |
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Värmesköld |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Midjebälte och spännanordning |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Krök |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Snabbkoppling - hane |

4.1 SPRÄNGSKISS ÖVER PRODUKT





MANUAL DE FUNCIONAMENTO DO PRODUTO

Manual N.º ZVP-PC-0043-01

CONTROLADOR DA TEMPERATURA

VERSÃO CE

ENI4594:2005, Classe 4B

Versão Aust & NZ

AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Gestão de Qualidade ISO9001:2008
Empresa Certificada de Sistemas*

SECÇÃO

1. INFORMAÇÕES GERAIS
2. FUNCIONAMENTO
3. MANUTENÇÃO
4. LISTA DE PEÇAS

1.0 INFORMAÇÕES GERAIS

1.1 Todos os produtos e equipamentos concebidos e fabricados pela Pan Abrasives destinam-se a ser utilizados por utilizadores com experiência de equipamento de jacto abrasivo e as respectivas operações associadas e meios de jacto abrasivo.

1.2 É da responsabilidade do utilizador:

1.2.1 Determinar se o equipamento e os meios de abrasão são adequados para a utilização e aplicação pretendidos pelos utilizadores.

1.2.2 Conhecer as leis, regulamentos, práticas de segurança no trabalho apropriados que podem ser aplicados no ambiente de trabalho dos utilizadores

1.2.3 Fornecer formação ao operador e um ambiente de trabalho em segurança adequados, incluindo equipamento de protecção do operador como, por exemplo (mas não limitado a), calçado de protecção, óculos de protecção e protecção auditiva.

1.3 Aplicam-se os Termos e Condições de Venda Normais da Pan Abrasives. Contacte a filial ou distribuidor local Pan Abrasives se precisar de mais informações ou assistência.

2.0 INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO! – ESTAS INSTRUÇÕES DEVEM SER LIDAS EM CONJUNTO COM O MANUAL DO RESPIRADOR DO AR

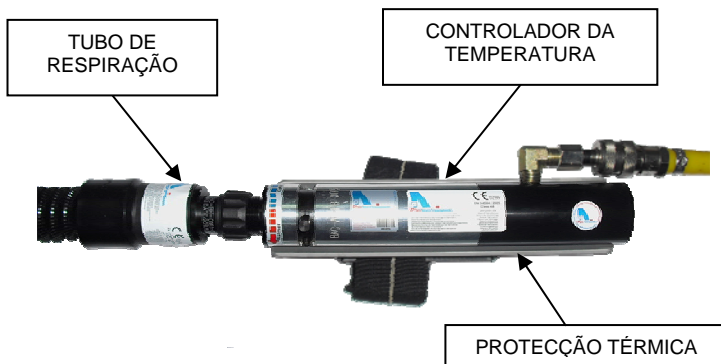
2.1 A finalidade do Controlador da temperatura é permitir ao operador de jacto aquecer ou arrefecer o fornecimento de ar ao capacete respirador, de modo a adequar-se à preferência pessoal.

2.2 Verifique se a anilha de borracha está posicionada correctamente no tubo de respiração do respirador do ar e fixe o encaixe aparafusado do Controlador da temperatura ao tubo de respiração e aperte firmemente à mão.



- 2.3 Verifique se a protecção térmica está fixa e firmemente na posição correcta no Controlador da temperatura.

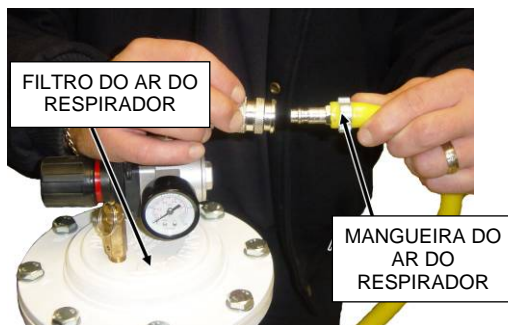
⚠️ ! AVISO! - NÃO UTILIZAR O CONTROLADOR DA TEMPERATURA SEM A PROTECÇÃO TÉRMICA ESTAR CORRECTAMENTE MONTADA, UMA VEZ QUE PODERÃO OCORRER LESÕES GRAVES.



- 2.4 Ligue a mangueira de ar do respirador ao encaixe macho de desengate rápido no Controlador da temperatura, garantindo que o fornecimento de ar está conforme detalhado na Secção 3.0 do manual do respirador.



- 2.5 Ligue a união macho de desengate rápido na mangueira de ar do respirador ao conjunto do filtro de ar do respirador.



⚠ ! AVISO ! - NUNCA EXCEDA OS COMPRIMENTOS MÁXIMOS ESPECIFICADOS DA MANGUEIRA TAL COMO DEFINIDO NA TABELA 3.2 DO MANUAL DO RESPIRADOR.

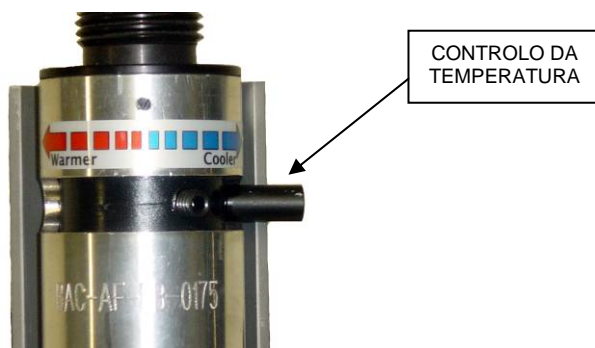
- 2.6 Verifique se o indicador de fluxo de ar do respirador fica VERDE, indicando fluxo de ar suficiente no respirador

⚠ ! AVISO! - NÃO UTILIZE O RESPIRADOR SE O INDICADOR DE FLUXO FICAR VERMELHO.





- 2.7 A temperatura do ar fornecida a partir do Controlador da temperatura é ajustada utilizando o controlo deslizante da temperatura localizado na lateral da unidade na parte superior. Movendo o controlo no sentido dos ponteiros do relógio fornecerá ar mais quente ao respirador. Movendo o controlo no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio fornecerá ar mais frio ao respirador.



- 2.8 Um orifício de fuga de ar está localizado no conjunto de comutação da temperatura e é normal ar ser descarregado a partir deste orifício enquanto a unidade está em funcionamento. Se ar quente está a ser utilizado no respirador, então ar frio será descarregado a partir do orifício. Se ar frio está a ser utilizado no respirador, então ar quente será descarregado a partir do orifício.

3.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

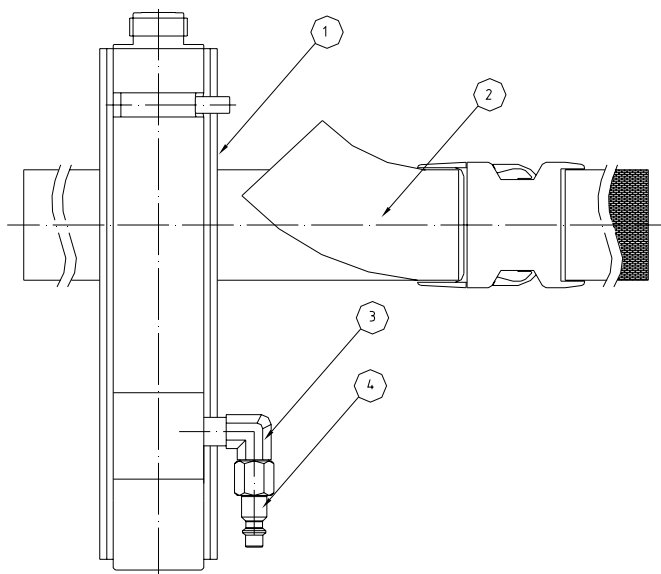
- 3.1 O Controlador da temperatura PanBlast™ não tem peças internas substituíveis pelo utilizador.

- 3.2 O Controlador da temperatura deve ser inspeccionado antes da utilização para detectar sinais visíveis de desgaste ou danos e verificar se o interruptor de ajuste move-se livremente, e que a protecção térmica está em bom estado e correctamente montada.
- 3.3 Inspeccione o conjunto do cinto e fivela do Controlador da temperatura antes do encaixe e verifique se o conjunto da fivela bloqueia com segurança na posição correcta e que o cinto não está excessivamente desgastado ou danificado. Substitua a fivela e o cinto, conforme necessário.

4.0 LISTA DE PEÇAS

| BAC-AF-PB-0175 | | Controlador da temperatura e conjunto do cinto |
|----------------|----------------------|--|
| Item | Código de mercadoria | Descrição |
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Protecção térmica |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Conjunto do cinto da cintura e fivela |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Cotovelo |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | União macho de desengate rápido |

4.1 VISTA EXPLODIDA DO PRODUTO





TERMÉKHASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

Kézikönyv száma:
ZVP-PC-0043-01

KLÍMASZABÁLYOZÓ

CE verzió
ENI4594:2005, 4B osztály

Auszt. és Új-Z.
AS/NZS 1716:2003

PanBlast™ Division
Pan Abrasives (Pte) Ltd
2 Woodlands Sector 1
#05-20 Woodlands Spectrum I
Singapore 738068
Tel: 65-6861-6988
Fax: 65-6861-0919
Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: www.panblast.com

*Az ISO9001:2008 szabvány szerint
tanúsított minőségirányítási
rendszerrel hitelesített vállalat.*

TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK
2. ÜZEMELTETÉS
3. KARBANTARTÁS
4. ALKATRÉSZEK LISTÁJA

1.0 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

1.1 A Pan Abrasives által megtervezett és kifejlesztett összes terméket és berendezést kizárólag olyan személyek használhatják, akik a szemcseszóráó berendezések működtetése, illetve a berendezésekkel végezhető műveletek és szemcseszóráó anyagok terén megfelelő tapasztalattal rendelkeznek.

1.2 A kezelőszemély feladata:

1.2.1 Meghatározni, hogy a berendezés és a szemcseszóráó anyagok megfelelők-e a kívánt célra és alkalmazási területre.

1.2.2 Megismerni az adott munkakörnyezetre érvényes törvényeket, jogszabályokat és biztonságos munkavégzési gyakorlatokat.

1.2.3 Megfelelő kezelői oktatásról és biztonságos munkakörnyezetről gondoskodni, többek között védőfelszerelést biztosítani, korlátozás nélkül ideértve a biztonsági cipőket, a védőszemüvegeket és a hallásvédő eszközöket.

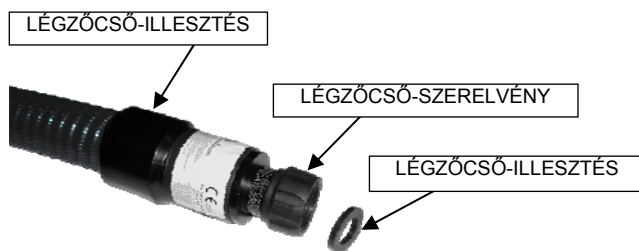
1.3 A Pan Abrasives általános értékesítési feltételei érvényesek. Ha további információkra vagy segítségre van szüksége, forduljon a Pan Abrasives helyi kirendeltségéhez vagy viszonteladójához.

2.0 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

⚠️ FIGYELMEZTETÉS ! - EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A LÉGZÉSVÉDŐ SISAKHOZ TARTOZÓ KÉZIKÖNYVVEL EGYÜTT KELL ELOLVASNI.

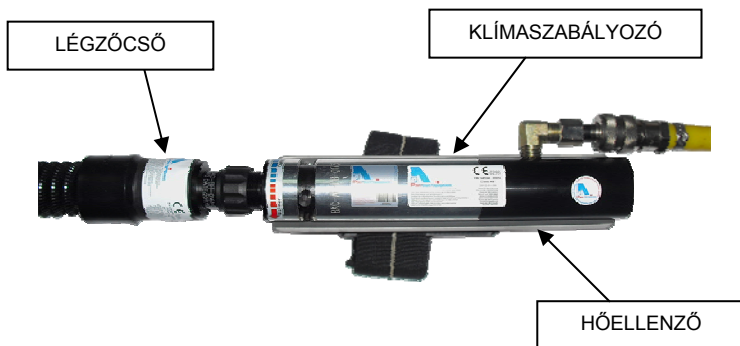
2.1 A klímaszabályozó segítségével a szemcseszóráórást végző személy saját igényei szerint növelheti vagy csökkentheti a légzésvédő sisakba juttatott levegő hőmérsékletét.

2.2 Ellenőrizze, hogy a gumialátét a helyén van a légzésvédő csőben, majd csatlakoztassa a klímaszabályozó csavaros rögzítését a légzőcsőhöz, és húzza meg kézzel.



2.3 Ellenőrizze, hogy a hőellenő szorosan illeszkedik a klímazabályozóhoz.

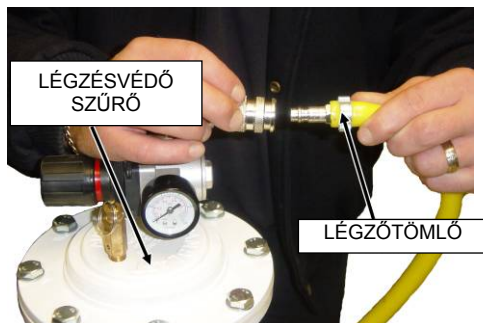
⚠ ! FIGYELMEZTETÉS! - HA A HŐELLENŐ NINCS MEGFELELŐEN FELSZERELVE, NE HASZNÁLJA A KLÍMASZABÁLYOZÓT, MIVEL SÚLYOS SÉRÜLÉS KÖVETKEZHET BE.



2.4 Csatlakoztassa a légtömlőt a dugós kialakítású Quick Disconnect szerelvényhez a klímazabályozón, és győződjön meg arról, hogy a levegőellátás megfelel a légszvédő sisakhoz tartozó kézikönyv 3.0-s szakaszában leírtaknak.



- 2.5 Csatlakoztassa a légtöltőn lévő dugós végű Quick Disconnect-csatlakozót a légzésvédő szűrőhöz.



⚠ ! FIGYELMEZTETÉS! – SOHA NE LÉPJE TÚL A TÖMLŐK MAXIMÁLISAN MEGENGEDETT HOSSZUSÁGÁT, AMELYNEK LEÍRÁSA A LÉGZÉSVÉDŐ SISAKHOZ TARTOZÓ KÉZIKÖNYV 3.2-ES SZAKASZÁBAN TALÁLHATÓ.

- 2.6 Ellenőrizze, hogy a légmennyiségmérő ZÖLD színű, ami azt jelzi, hogy megfelelő levegőáramlás jut el a légzőkészülékbe.

⚠ ! FIGYELMEZTETÉS! – SOHA NE HASZNÁLJA A LÉGZÉSVÉDŐ SISAKOT, HA A LÉGMENNYISÉGMÉRŐ PIROS SZÍNŰ.





- 2.7 A klímaszabályozóval adagolt levegő hőmérséklete a csúsztatható hőmérséklet-szabályozó segítségével állítható, amely az egység oldalán helyezkedik el felül. Ha a szabályozócsúszkát az óramutató járásával megegyező irányba mozgatja, növelheti a légzőkészülékbe juttatott levegő hőmérsékletét. Ha a szabályozócsúszkát az óramutató járásával ellentétes irányba mozgatja, csökkentheti a légzőkészülékbe juttatott levegő hőmérsékletét.



- 2.8 A hőmérsékletváltó szerelvényen egy levegőkieresztő nyílás található, amelyen keresztül a berendezés üzemeltetése közben ki lehet ereszteni a levegőt. Ha a légzőkészülék belsejében meleg levegő használata szükséges, a hideg levegőt ezen a nyíláson keresztül lehet kieresztetni. Hideg levegő használata esetén a meleg levegőt lehet ezen a nyíláson keresztül kieresztetni.

3.0 KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- 3.1 A PanBlast™ klímaszabályozó nem tartalmaz olyan belső alkatrészeket, amelyeket a kezelőszemély önállóan megjavíthat.

- 3.2 Használat előtt vizsgálja meg a klímaszabályozót, hogy nem mutatkoznak-e rajta elhasználódás és sérülése jelei, ezenkívül arról is győződjön meg, hogy az állítókapcsoló szabadon mozog és a hőellenző kifogástalan állapotú, illetve megfelelően van beszerelve.
- 3.3 Beszerelés előtt vizsgálja meg a klímaszabályozóhoz tartozó szíjat és csatot, majd ellenőrizze, hogy a csat szorosan zár és a szíj nem túlságosan kopott vagy sérült. Ha szükséges, cserélje ki a csatot és a szíjat.

4.0 ALKATRÉSZEK LISTÁJA

| BAC-AF-PB-0175 | | Klímaszabályozó és szíj |
|----------------|----------------|--|
| Cikk | Raktárkód | Leírás |
| 1 | YAC-AF-PB-0236 | Hőellenző |
| 2 | BAC-AF-PB-0052 | Derékszíj és csat |
| 3 | YAC-PF-PB-0232 | Könyök |
| 4 | YAC-PF-PB-0095 | Dugós végű Quick Disconnect-csatlakozó |

4.1 ROBBANTOTT ÁBRA A TERMÉKRŐL

